

A horvátországi **Zágrábi Egyetem Horvát Tanulmányok Kara** (a továbbiakban: FHS), nyilvántartási szám 99454315441, Horvátország, 10000 Zágráb, Borongajska cesta 83d, melyet prof.dr.sc. Ivo Džinić, dékán által meghatalmazott prof. dr. sc. Sanja Vulić képvisel,

és

a pécsi „**Miroslav Krleža**” Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium („Miroslav Krleža” Horvát Iskola) (a továbbiakban: Iskola), 7624 Pécs, Szigeti út 97., melyet Dr. Mándityné Zsifkovics Ágnes intézményvezető képvisel,

## ÁLLANDÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁST

kötöttek.

### 1. §

- (1) A Horvát Tanulmányok Kara a Zágrábi Tudományegyetem része, melynek alaptevékenysége a felsőoktatás, ezen belül egyik képzési programja a kroatológia, amely a horvát kultúrát, azon belül a horvát nyelvet tanulmányozza. Azok számára, akik nem beszélik a horvát nyelvet, a tanítást a Horvát Nyelvoktató Központban szervezik, amely az FHS egyik szervezeti egysége. Az FHS gondoskodik a horvát tanulmányok megszervezéséről, igyekszik minél több külföldi tudományos, nevelési-oktatási és kulturális intézménnyel kapcsolatot létesíteni.
- (2) Az FHS, a Tudományos-Oktatói Tanács 2017. szeptember 28-án kelt 640-01/17-2/0009 oszt., 380-1/1-17-028 nyilvántartási számú határozatának értelmében részt vesz az Együttműködés a diaszpórában élő horvát öslakos közösségekkel című projektben: az FHS kroatológia tanár szakos hallgatóinak tanítási gyakorlatuk megszervezésével az őshonos horvát közösségek iskoláiban, nyári iskolák szervezésével horvát öslakos közösségekben élő horvát nyelvtanárok számára, a horvát öslakos közösségek megfelelő intézményeivel megkötött együttműködési megállapodások végrehajtásával, a diaszpórában élő horvát öslakos közösségekkel végzett közös tevékenységekkel, mint pl.: a horvát kultúrtörténet különböző évfordulóinak megünneplése, fórumok, a felgyorsult és radikális társadalmi változásokkal kapcsolatos szociológiai kutatások az őshonos közösségekben, tudományos és egyéb kutatások eredményeként végzett tájékoztató és kiadói tevékenység, stb.
- (3) A kroatológia szakos hallgatók az FHS tantervébe illesztett Horvát nyelv oktatása a diaszpórában elnevezésű választható tantárgy keretében a horvát őshonos közösségek iskoláiban tartanak rendszeres tanítási gyakorlatot.

### 2. §

- (1) A pécsi „Miroslav Krleža” Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium biztosítja a tanulók rendszerszerű oktatását, képességeikkel és hajlamaikkal összhangban ösztönzi és elősegíti értelmi, testi, esztétikai, társadalmi, erkölcsi és szellemi fejlődésüket; fejleszti a tanulóknál a horvát etnikai hovatartozás érzését, a történelmi és kulturális örökség megőrzését, és a nemzetiségi identitástudat megőrzését, az általános kulturális és civilizációs értékeknek, emberi jogoknak megfelelően oktatja és neveli a tanulókat, felkészíti őket az életre, a sokféleség iránti tiszteletre és toleranciára, a társadalom demokratikus fejlődésében való aktív és felelős részvételre, biztosítja számukra az alapvető (általános műveltség) és szakmai kompetenciák elsajátítását, felkészíti őket a piacgazdaság, a modern infokommunikációs technológiák, valamint a tudományos ismeretek és eredmények követelményei szerinti munkavégzésre, továbbá különösen a horvát nyelvet tanítja diákjainak a horvát kultúra és nyelv megőrzése érdekében, ami miatt létrejött ez az állandó együttműködési megállapodás az Iskola és az FHS között.
- (2) A horvát nyelv tanításának alapvető célja felvértezni a tanulókat olyan nyelvi kompetenciákkal, amelyek lehetővé teszik számukra a tantárgyak tartalmának elsajátítását, az etnikai identitás megőrzését, az élethosszig tartó tanulásban való részvételt, a horvát standard nyelv elsajátítását, megnyilvánulásukat minden kommunikációs helyzetben, a nyelvi-kommunikációs képességek fejlesztését szóbeli és írásbeli nyelvhasználatban minden funkcionális stílusban; az irodalmi képességek, az olvasás és a kultúra iránti érdeklődés fejlesztését; a médiakultúra-tartalom iránti érdeklődés és igények kialakítását; a horvát nyelvtudás fontosságának tudatosítását; a horvát nép nyelve, irodalma és kultúrája iránti tisztelet kialakítását; olyan ismeretek, készségek, képességek,

attitűdök, értékek és szokások elsajátítását, amelyek hozzájárulnak személyes fejlődésükhöz és lehetővé teszik számukra a társadalomban való aktív részvételt.

### 3. §

A Szerződő Felek egyetértenek abban, hogy jelen Megállapodás célja a hosszútávú kölcsönös együttműködés megvalósítása és fenntartása, valamint a kölcsönös jogok és kötelezettségek megállapítása.

### 4. §

- (1) A Megállapodás szabályozza a viszonyokat és meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett a Kroatológia Tanszék tanárai és az FHS mesterképzésben résztvevő kroatológia tanárszakos hallgatói az Iskolában fogják végezni tanítási gyakorlatukat minden félévben.
- (2) Az Iskola vállalja a Kroatológia Tanszék e paragrafusának (1) bekezdésében megnevezett tanárainak és az FHS hallgatóinak szállás- és étkezési költségei viselését az itt tartózkodás idejére.

### 5. §

- (1) Az FHS vállalja, hogy minden naptári évben nyári iskolát szervez a diaszpórában élő horvát nyelvtanárok részére, melynek keretein belül az Iskola két (2) alkalmazottja részére biztosítja a szállást és étkezést.

### 6. §

- (1) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen Megállapodás határozatlan időre jön létre.
- (2) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen Megállapodás jövőbeni módosításai kiegészíthetők vagy módosíthatják meglévő kötelezettségeiket.
- (3) Bármelyik fél indoklás nélkül felmondhatja ezt a Megállapodást, felmondási szándékáról köteles a másik Szerződő Felet legalább három (3) hónappal a felmondás előtt értesíteni.

### 7. §

A Szerződő Felek egybehangzóan kijelentik, hogy jelen Megállapodást elolvasták, elfogadják a belőle eredő jogokat és kötelezettségeket, amit saját kezű aláírásukkal igazolnak.

### 8. §

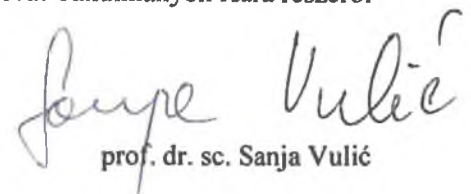
Jelen szerződés négy (4) azonos példányban készült, amelyekből minden Szerződő Fél két (2) példányt őriz meg.

Pécs, 4. 4 2022.

Nyilvt.sz.: 602-04/22-2/0006  
Ikt. sz.: 380-1/1-22-0006

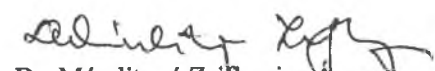


A Zágrábi Egyetem Horvát Tanulmányok Kara részéről

  
prof. dr. sc. Sanja Vulić



a pécsi „Miroslav Krleža“ Horvát Iskola részéről

  
Dr. Mándityné Zsifkovics Ágnes  
intézményvezető